

**Learning over Lunch**

L'apprentissage, on en mange (Jade) *#idiomaticité*

TorQuest **has a long track record of generating Canadian benefits by investing in Canadian mid-market companies and scaling them into meaningful international businesses. This is evidenced** by the Canadian investment intensity referenced above . . .

**Ce n'est pas d'hier que** TorQuest génère des retombées pour le Canada en investissant dans des entreprises canadiennes du marché intermédiaire **pour en faire des multinationales dignes de ce nom. On le constate** dans la concentration canadienne de ses investissements, illustrée précédemment, [...]. (Laurent) *#contrairenégativé #and>pour #idiomaticité #on #constater*

Jason responded that being proactive **may be one of our themes** this year, and the team **is already working on this.**

Jason répond que la proactivité **est sans doute l'un des mots d'ordre** cette année, et que l'équipe **est déjà sur le coup.** (Émilie B.) *#idiomaticité*

If a municipal council refuses an application to allow alterations to a designated property, or **adds terms and conditions to allow any alterations**, the property owner can object.

(Traduction) Si un conseil municipal refuse une demande de transformation d'un bien désigné, ou **ajoute des conditions à l'autorisation de transformation**, le propriétaire du bien peut signifier un avis d'opposition.

(Révision) Si un conseil municipal rejette une demande de transformation d'un bien désigné ou **y fait droit sous réserve de certaines conditions**, le propriétaire peut s'y opposer. (Mélanie F.) *#fairedroità*

La rémunération globale est définitivement un élément d'importance pour retenir ses employés clés, mais **pour en retirer tous les bénéfices tout en évitant certains pièges**, il faut **savoir utiliser les bons outils, les combiner de manière appropriée** en fonction de ses propres enjeux et objectifs pour prendre des décisions éclairées.

Total compensation is absolutely essential to retaining key employees, but **to make it work for you (and not against you)**, you need **to know what tools to use and how to best mix and match them** to meet your needs and goals. Only then can you make an informed decision. (Sarah) *#idiomaticité*

Adding and editing credit exceptions **is available** on the product package record.

Dans le dossier *Product Package*, **on peut** désormais ajouter et modifier des dérogations relatives au crédit. (Karolane) *#on*

**Are you looking for process or technical support related to nCino? Please leverage our nCino Support Contact Information page for details on how to obtain support.**

**Vous cherchez un processus ou du soutien technique en lien avec nCino? Vous trouverez le nécessaire dans** notre page Coordonnées du soutien nCino.  
(Karolane) *#implication*

**Rules for cabotage**

Règles **encadrant** le cabotage (Hippolyte) *#encadrer*

**The Depository shall be entitled to rely upon and assume, without further inquiry or verification, the accuracy and completeness of any tax processing information, documentation or instructions received by the Depository, directly or indirectly, from or on behalf of the Company.**

Le dépositaire **peut, sans** enquête ni vérification, **ajouter foi aux** renseignements, documents ou instructions concernant le **traitement des charges fiscales** qui lui sont transmis par la société ou au nom de celle-ci et les considérer comme **exacts** et complets. (Dominique L.)

**Initially drawn to EDC for the role itself, he was also on board for EDC's positive reputation and potential for career progression.**

Si c'est ce poste qui l'a séduit, c'est la bonne réputation d'EDC et la perspective de faire évoluer sa carrière qui l'a conquis. (Lauriane)

**When vaccination rates are low, there are higher chances diseases can reappear that were once not a threat.**

Un faible taux de vaccination augmente les chances de voir resurgir des maladies jusqu'alors endiguées. (Raphaël)

**And then you can do research at a much greater scale and a much shorter lapse of time. That is game-changing.**

(Traduction) **C'est ce qui fait en sorte que nous pouvons effectuer nos recherches à une bien plus grande échelle à l'intérieur d'un laps de temps réduit.** Une véritable révolution.

(Révision) **Résultat : des recherches effectuées à bien plus grande échelle en moins de temps.** Une véritable révolution. (Laurence) *#phrasenominale*

**Special caution is required at these crossings to protect the operator, roadway users, the railway and employees.**

(Traduction) **Il faut être particulièrement prudent** à ces passages à niveau pour protéger le conducteur, les usagers de la route, le chemin de fer et les employés.

(Révision) **Prudence est de mise** aux passages à niveau pour protéger le conducteur, les usagers de la route, les voies ferrées et les employés.

(Mélanie F.)